

ACTE TERCER

Estampa primera. - Habitació del serrall.

Bajazet dona un flascó de verí perquè Astèria es pugui sostreure a la venjança de Tamerlan.

Tamerlan insisteix en demanar a Andronikus que parli a Astèria en favor seu; Astèria ho sent i es pensa que Andronikus ha fet traició al seu amor. Quan aquest la veu es posa al seu costat per defensar-la. Tamerlan vol venjar-se, però ella, tement pel seu estimat es llença als peus del tirà. Surt el pare i es plany amb dolor de què Astèria s'hagi humiliat davant del seu enemic, posseint el verí que podia deslliurar-la. Entra Lleó i diu que Tamerlan ha manat que pare i filla serveixin la taula com esclaus.

Astèria i Andronikus s'abracen reconciliats.

Estampa segona. - Cambra del Palau.

Surt Irene i s'amaga. Bajazet escoltat pels guardes es presenta davant de Tamerlan, aquest el tracta amb menyspreu i amb marcada ironia demana a Andronikus que li porti Astèria. Entra aquesta, també escoltada, i li mana que li porti una copa, i que jonoll en terra li serveixi com esclava. Astèria en portar la copa hi tira el verí. Irene ho veu i impideix a Tamerlan que begui. Aquest la fa seure al seu costat i pren la copa a Astèria manant-li que hi beguin primer Andronikus i Bajazet. Ella després de dubtar vol beure primer, però el seu enamorat és amatent a no deixar-la consumir el suïcidi. Bajazet que ha vist l'intent de la seva filla es gira contra Tamerlan.

Aquest promet fer d'Irene la seva esposa.

Lleó demana a Tamerlan que escolti a Bajazet, que més calmat vol parlar-li. Quan entra Bajazet se'l veu transfigurat per l'acció del verí. Comença a parlar tranquil·lament, però la seva ira va augmentant davant de l'enemic fins que li manquen les forces i cau.

La mort de Bajazet ha calmat a Tamerlan, el qual consent amb les bodes d'Astèria i Andronikus, i ell pren Irene per esposa.



TEATRE DA CAMERA



DOMENEC SANCHEZ-PARRA

PROGRAMA DE LA SETZENA SESSIÓ ■ DIVENDRES, DIA TRES DE GENER DE L'ANY MIL NOU-CENTS TRENTA SIS, AL TEATRE STUDIUM



TEATRE DA CAMERA

EN COMMEMORACIÓ DEL 250 ANIVERSARI DE LA NAIXEN-
ÇA D'HANDEL, REPRESENTACIÓ PER PRIMERA VEGADA
A ESPANYA DE

TAMERLAN

Òpera en tres actes d'HANDEL

Adaptació i traducció al català del Mtre. F. Ardévol

REPARTIMENT

TAMERLAN, <i>el Tàrtar</i>	Domènec Sánchez-Parra.
Baix Cantant	
BAJAZET, <i>Emir Otomà</i>	Francesc X. Albi.
Tenor	
ANDRONIKUS, <i>Príncep grec</i>	Concepció Callao de Sánchez-Parra.
Alt	
ASTÈRIA, <i>Filla de Bajazet</i>	Nuri Boix.
Sopra	
IRENE, <i>Princesa de Trabisonda</i>	Teresa Boldú.
Alt	
LLEÓ, <i>Servent de Tamerlan</i>	Emili Termes.
Bariton	
ZAIDA, <i>Dama d'Astèria</i>	Elionor Fabré.

Orquestra i chor "DA CAMERA" de l'Institut Musical Acadèmia Ardévol

Mestre Concertador i Director: FERRAN ARDEVOL

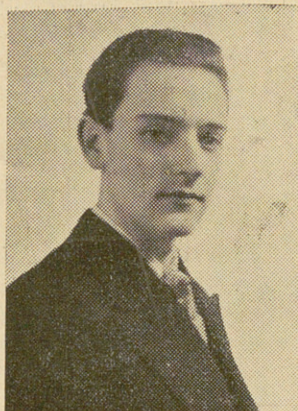


Mire. Ferran Ardévol.

Estampa segona. - Saló del Tron.

Tamerlan vol fer seure en el soli a la seva estimada Astèria. Ella fa posat de consentir-hi per tenir ocasió de matar-lo. Entra Bajazet que vol pendre Astèria de les mans del tirà, però aquest li diu que és la seva esposa. Bajazet espantat per l'acte de la seva filla li llença al rostre tota la seva fel, aleshores Tamerlan enfadat mana que l'estenguin a terra perquè serveixi d'escambell, a ell i a sa filla, per pujar al soli. El pare, desesperat es llença a terra ell mateix. Tamerlan li posa el peu damunt, però Astèria refusa trepitjant el cos del seu pare.... els guardes són manats d'aixecar-lo, i fet això, seu Astèria al tron. Satisfet Tamerlan, regràcia a Andronikus per haver aconseguit el consentiment d'Astèria i demana que compareixi Irene per donar-li per esposa.

Entra Irene, amagant sempre la seva personalitat, i diu que la princesa Irene no vindrà mentre el tron estigui usurpat per una altre dona. Bajazet li ofereix fer baixar la seva filla del soli, però Tamerlan diu a aquesta que no tingui por, que el seu pare és presoner i que no té cap poder contra la seva esposa. Astèria contesta que encara no ho és i baixa del soli. Ple de furor, Tamerlan, mana que el pare i la filla tornin a ésser tancats a la presó.



Francesc X. Albi.

ACTE SEGON

Estampa primera. - Habitació del Palau.

Tamerlan regràcia a Andronikus perquè creu que, gràcies a les seves gestions, consentirà Astèria a ésser la seva esposa. En quedar sol Andronikus, entra Astèria, la qual ha consentit a casar-se amb Tamerlan per poder-se venjar d'ell. Tots dos es recriminen els seus actes, fins que entra Zaida a cercar Astèria per ordre de Tamerlan. Aleshores Astèria amb pregonia ironia diu a Andronikus que no té temps de parlar amb ell perquè un altre la demana. Surt, i Andronikus resta astorat sense comprendre la burla.

Entra Lleó, i veient a Astèria i Tamerlan, diu a aquest que una dama vol parlar-li de la part d'Irene. Aquesta, amagant la seva personalitat, recrimina a tots dos per les seves projectades noces. Tamerlan enfadat li contesta que faci per manera de que li desplagui Astèria i aleshores s'unirà amb ella. En canvi Astèria li ofereix deixar el soli molt aviat, ja que no vol privar-la de pujar-hi.

Bajazet pregunta a Andronikus on és la seva filla, i ell li contesta: «en el soli de Tamerlan». «Acompanya'm», li diu el rei vençut, perquè vull impedir que la meua filla sigui en el soli del meu enemic. Andronikus, dubtant de la fe d'Astèria, amenaça matar a Tamerlan.

ORQUESTRA

VIOLINS I. — Benejam Lluís.
Chaloux Lluís.
Llecha Jaume.
Plaja Robert (concertino).
VIOLINS II. — Casanovas Francesc
Doncel^{re} Josep.
Fabrè Miquel.
Ortega Francesc.
VIOLES. . . . — Cabré Cristòfol.
Riera Alexandre.
CEL·LOS. . . — Bernard Ramon.
Montalvo Josep Maria.
BAIX. — Bosch Ismael.
FLAUTES I. — Carceller Joan.
II. — Brotons Josep.
OBOES I. . . — Vicens Montoliu.
II. . . — Josep Ros.
FAGOT. . . . — Vicens Gil.

CHOR

Ardévol Carme.	Cabré Lluís.
Baucells Angela.	Cuiebra Josep.
Campoamor Empar.	Fabrè Pere.
Cubas Carme.	Martinez Joan.
Fabrè Elionor.	Mayolas Miquel.
Fabrè Vicenta.	Pericas Lluís Maria.
Fàbrega Blanca.	Rebollo Carles.
Ferrer Maria Mercé.	Rius Josep.
Josa Concepció.	Sandaran Juli.
Lidji Mercé.	Segalà Manel.
Masriera Maria Isabel.	Valls Francesc.
Pericas Carme.	Viñas Joan.



Concepció Callao.

ARGUMENT DE TAMERLAN

L'acció passa a Bithania en el castell de Brusa, que havia pertescut a BAJAZET abans d'ésser derrotat en el camp de batalla d'Angora. TAMERLAN, vencedor, se'n havia apoderat i allí tenia presoner al rei otomà i a la seva filla.

ACTE PRIMER

Primera estampa. - Un pati del castell.

ANDRONIKUS dona llibertat a Bajazet per ordre de Tamerlan. Bajazet refusa la llibertat i parla de suïcidar-se però Andronikus li recorda que té una filla presonera i desisteix del seu propòsit. Entra Tamerlan i confesa a Andronikus que estima a Astèria, filla de Bajazet, i li prega que en nom seu la demani al seu pare. Andronikus li recorda que la seva promesa Irene, princesa de Trabisonda, està en camí, però Tamerlan li replica que li donarà per esposa, i a més li retornarà l'imperi d'Orient junt amb la Bithinia. Andronikus, que també estima a Astèria, disimula la seva contrarietat.



Nuri Boix.

Estampa segona. - Interior de la presó.

Astèria es plany de que Andronikus retorni al seu imperi deixant-la presonera de Tamerlan.

Entra Tamerlan i diu a Astèria que Andronikus parla en aquell moment amb el seu pare del seu pròxim matrimoni, i que per aconseguir els bons oficis d'Andronikus li ha promés l'Imperi i li ha donat Irene per esposa.

Astèria, sola, es plany amargament del desengany d'Andronikus, i en anar a sortir entra Bajazet acompanyat d'ell. Bajazet refusa les ofertes de Tamerlan, però Astèria ofesa, explica al seu pare les temptadores ofertes que el vencedor ha fet al seu estimat. Andronikus es queixa de les suposicions d'Astèria i en canvi ella l'acusa d'haver-se passat al partit de Tamerlan.

Estampa tercera. - Saló del Palau.

Andronikus espera l'arribada d'Irene. Aquesta introduïda per Lleó, es presenta amb el seu seguici i demostra la seva estranyesa de no trobar a Tamerlan. Andronikus es dona a conèixer com a destinat a devenir el seu espós. Irene no es conforma amb el canvi i com que a ell no li plauen aquelles bodes, aconsella a Irene que guardi l'incògnit i es faci passar per una de les seves dames fins que trobin una solució.

Andronikus sol, es plany en una bellíssima ària de la seva situació, que l'obliga a ésser infel a la seva estimada o al seu aliat Tamerlan.